

Court of Washington, County of _____

Petitioner _____ DOB _____
Податель заявления _____ Дата рождения _____

vs.
против

Respondent _____ DOB _____
Ответчик _____ Дата рождения _____

No. _____
№ _____

**Order Modifying or Terminating
Protection Order**
**Приказ об изменении или
прекращении действия защитного
приказа**

Modified (Requested by)

Изменено (кем запрошено)

☐ ORMPO (protected person)
ORMPO (защищаемое лицо)

☐ ORMPOR (restrained person)
ORMPOR (лицо, на которое

наложен запрет)

Terminated (Requested by)

Прекращено (кем запрошено)

☐ ORTPO (protected person)
ORTPO (защищаемое лицо)

☐ ORTPOR (restrained person)
ORTPOR (лицо, на которое

наложен запрет)

Clerk's Action Required: 5, 6, 7
**Необходимо действие секретаря
суда: 5, 6, 7**

☐ Domestic Violence
Домашнее насилие

☐ Sexual Assault
Сексуальные посягательства

☐ Stalking
Преследование

☐ Unlawful Harassment
Незаконное домогательство

☐ Vulnerable Adult
Беззащитный взрослый

Суд штата Вашингтон, округ _____

Order Modifying or Terminating Protection Order
**Приказ об изменении или прекращении действия защитного
приказа**

1. A motion was made by:
Ходатайство было подано:

☐ The protected person.
Защищаемым лицом.

☐ Someone on behalf of the protected person, (name) _____,
who has authority to act on the protected person's behalf because (explain):

Кем-то от имени защищаемого лица, (имя и фамилия) _____,
кто имеет полномочия действовать от имени защищаемого лица, потому
что (объясните): _____

☐ The restrained person. (**Not allowed for Vulnerable Adult Protection Orders**)
*Лицом, на которое наложен запрет. (Не допускается для защитных приказов
в отношении беззащитных взрослых)*

☐ This is the restrained person's only motion to modify or terminate filed during the
current 12 month period following entry of the order.

*Это единственное ходатайство лица, на которое наложен запрет, об
изменении или прекращении действия приказа, поданное в течение
текущего 12-месячного периода после его вступления в силу.*

2. **A hearing was held on (date) _____.** These people attended:
Слушание состоялось (укажите дату). *Эти люди явились на*
слушание:

☐ Protected Person	☐ in person	☐ by phone	☐ by video
<i>Защищаемое лицо</i>	<i>[-] лично</i>	<i>[-] по телефону</i>	<i>[-] по видео</i>
☐ Protected Person's Lawyer	☐ in person	☐ by phone	☐ by video
<i>Адвокат защищаемого лица</i>	<i>[-] лично</i>	<i>[-] по телефону</i>	<i>[-] по видео</i>
☐ Petitioner (if not the protected person)	☐ in person	☐ by phone	☐ by video
<i>Податель заявления (если не является защищаемым лицом)</i>	<i>[-] лично</i>	<i>[-] по телефону</i>	<i>[-] по видео</i>
☐ Restrained Person	☐ in person	☐ by phone	☐ by video
<i>Лицо, на которое наложен запрет</i>	<i>[-] лично</i>	<i>[-] по телефону</i>	<i>[-] по видео</i>
☐ Restrained Person's Lawyer	☐ in person	☐ by phone	☐ by video
<i>Адвокат лица, на которое наложен запрет</i>	<i>[-] лично</i>	<i>[-] по телефону</i>	<i>[-] по видео</i>
☐ Other: _____	☐ in person	☐ by phone	☐ by video
<i>Другое:</i>	<i>[-] лично</i>	<i>[-] по телефону</i>	<i>[-] по видео</i>

3. The court considered the pleadings, relevant portions of the file, and testimony, if any.
*Суд рассмотрел документы, соответствующие части дела и свидетельские
показания, если таковые имеются.*

The court finds:

Суд приходит к следующим выводам:

4. **The court orders:**
Суд приказывает:

- [] The *Temporary Protection Order*, entered on (date) _____ is
Временный защитный приказ, выданный (дата),
является
- [] The *Protection Order*, entered on (date) _____ that expires on
(date) _____ is
Защитный приказ, выданный (дата) _____ срок действия
которого истекает (дата), _____ является
- [] The other order (title of order) _____, entered
on (date) _____, that expires on (date, if any) _____ is
Другой приказ (название приказа) _____,
выданный (дата) _____, срок действия которого истекает (дата,
если имеется) _____ является
- [] **terminated** as of (time) _____ [] a.m. [] p.m. today. Any Order to
Surrender and Prohibit Weapons issued under this case number is also
terminated at the same time.
прекращенным с (время) _____ [-] утра [-] дня/вечера сегодня. Действие
любого приказа о сдаче оружия и запрете на владение оружием, изданного
под этим номером дела, также прекращается в это же время.
- [] **modified.** The order is continued in effect with the following changes (specify the
section number/s and specific provision/s that are changed):
измененным. Приказ продолжает действовать со следующими
изменениями (укажите номер раздела (-ов) и конкретное (-ые) положение
(-ия), которые изменяются):

5. [] **Temporary Modification**
Временное изменение

This order is a temporary modification. It will be effective until the next hearing
date on (date) _____, at (time) _____,
at (location) _____.

Этот приказ является временным изменением. Он будет иметь силу до
даты следующего слушания (дата), в (время), в(место).

(To modify the Temporary Protection Order until the full hearing, use form PO
030, Temporary Protection Order and Hearing Notice.)

(Чтобы изменить Временный защитный приказ до проведения полноценного слушания, воспользуйтесь формой РО 030, Временный защитный приказ и уведомление о слушании).

6. **Washington Crime Information Center (WACIC) And Other Data Entry**
Записи в Информационном центре учета преступлений штата
Вашингтон (Washington Crime Information Center, WACIC) и другие записи

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order immediately to the following law enforcement agency (county or city) _____

(check only one): ☐ Sheriff's Office or ☐ Police Department

(List the same agency that entered the first order)

Действие секретаря суда. Секретарь суда должен немедленно переслать копию настоящего документа в следующее правоохранительное ведомство (округа или города)

(отметьте только один вариант): [-] управление шерифа или [-] полицейский участок

(укажите то же самое ведомство, которое выдало первый приказ, если таковой имелся).

This agency shall enter this order into WACIC and National Crime Info. Center (NCIC). Это ведомство должно внести настоящий приказ в WACIC и Национальный центр учета преступлений (NCIC).

7. **Service**
Вручение

☐ **Required.** (Name) _____ must be served with a copy of this order.
Требуется. (Имя и фамилия) _____ должен быть вручен экземпляр этого приказа.

☐ The **law enforcement agency** where the nonmoving person lives or can be served shall serve the nonmoving person with this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

Правоохранительный орган по месту жительства лица, не подававшего ходатайство и в отношении которого выдается запрет, или в месте, где приказ может быть вручен, обязан вручить лицу, не подававшему ходатайство, копию настоящего приказа, а также сразу заполнить и отправить в суд свидетельство о вручении.

Law enforcement agency: (county or city) _____

(check only one): ☐ Sheriff's Office or ☐ Police Department

Правоохранительный орган: (округ или город)

(отметьте что-либо одно): [-] управление шерифа или [-] полицейский участок

☐ The **person who made this motion** shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court.

Лицо, подавшее это ходатайство, обязано лично позаботиться о вручении и отправить в суд свидетельство о вручении документов.

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above. The court clerk shall also provide a copy of this order to the protected person.

Действие секретаря суда. Секретарь суда должен переслать копию настоящего приказа в тот же самый или на следующий рабочий день в отмеченное выше агентство и/или указанной выше стороне. Секретарь суда также должен предоставить копию этого приказа лицу, находящемуся под защитой.

- ☐ **Alternative Service Allowed.** The court authorizes alternative service by separate order (specify): _____

Альтернативное вручение разрешено. Суд разрешает альтернативное вручение отдельным приказом (укажите): _____

- ☐ **Not Required.** The restrained person appeared at the hearing, in person or remotely, and received notice of the order. No further service is required. See section 2 above for appearances. (May apply even if the restrained person left before a final ruling is issued or signed.)

Не требуется. Лицо, на которое наложен запрет, явилось на слушание, лично или удаленно, и получило уведомление о приказе. Дальнейшее вручение не требуется. См. раздел 2 выше о явке. (Может применяться даже если лицо, на которое наложен запрет, покинуло слушание до вынесения или подписания окончательного решения).

8. ☐ **Service on Others (Vulnerable Adult or Restrained Person under age 18)**
Вручение другим лицам (беззащитному взрослому или лицу, на которое наложен запрет, в возрасте до 18 лет)

Service on the ☐ vulnerable adult ☐ adult's guardian/conservator ☐ restrained person's parent/s or legal guardian/s (name/s) _____ is:

Вручение [-] беззащитному взрослому [-] опекуну/попечителю взрослого (guardian/conservator) [-] родителю (родителям) или законному опекуну (опекунам) лица, на которое наложен запрет (имя (-ена) и фамилия (-ии)) _____ :

- ☐ **Required.**
Требуется.

- ☐ The **law enforcement agency** where the person to be served lives or can be served shall serve a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

Правоохранительный орган по месту жительства лица, которому должны быть вручены документы, или в месте, где они могут быть вручены, обязан вручить копию настоящего приказа, а также сразу заполнить и отправить в суд свидетельство о вручении.

Law enforcement agency: (county or city) _____
(check only one): ☐ Sheriff's Office or ☐ Police Department
Правоохранительный орган: (округ или город)
(отметьте что-либо одно): [-] управление шерифа или [-] полицейский участок

- ☐ The **person who made this motion** shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court.

Лицо, подавшее это ходатайство, обязано лично позаботиться о вручении и отправить в суд свидетельство о вручении документов.

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above.

Действие секретаря суда. Секретарь суда должен переслать копию настоящего приказа в тот же самый или на следующий рабочий день в отмеченное выше агентство и/или указанной выше стороне.

[] **Not Required.** They appeared at the hearing where this order was issued and received a copy.

Не требуется. Они явились на слушание, в ходе которого был издан этот приказ, и получили его копию.

Ordered.
Постановлено.

Dated: _____ at _____ a.m./p.m.
Дата: _____ в утра/дня (вечера) **Judge/Court Commissioner**
Судья или мировой судья

Print Judge/Court Commissioner Name
Имя и фамилия судьи / мирового судьи
печатными буквами

I received a copy of this order:
Мной получена копия данного приказа:

► _____
Signature of Respondent/Lawyer WSBA No. _____
Подпись ответчика/адвоката № WSBA _____
Print Name _____ Date _____
Имя и фамилия печатными буквами Дата _____

► _____
Signature of Petitioner/Lawyer WSBA No. _____
Подпись подателя заявления / адвоката № WSBA _____
Print Name _____ Date _____
Имя и фамилия печатными буквами Дата _____

Important! Protected Person, if you ask for it, you have the right to be notified if the restrained person gets their surrendered firearms back. You must contact the law enforcement agency that has the firearms to ask for this notice. The Proof of Surrender in the court file should say which agency has the firearms. (RCW 9.41.340)

Обратите внимание! Защищаемое лицо, если вы об этом попросите, имеет право на уведомление о том, что лицо, на которое наложен запрет, получит назад сданное огнестрельное оружие. Для получения такого уведомления вы должны обратиться в правоохранительный орган, у которого находится огнестрельное оружие. В свидетельстве о сдаче оружия в судебном досье должно быть указано, какому агентству передано огнестрельное оружие. (RCW 9.41.340)

Hope Card: A Hope Card is a small card you can easily carry that has some details of your protection order. It's one way to show you have a full protection order. You can request one at www.courts.wa.gov/hopcard.

Карта Hope Card: Карта Hope Card — это небольшая карта, которую вы можете с легкостью носить с собой и в которой указаны некоторые пункты из вашего защитного приказа. Это один из способов показать, что у вас имеется полноценный защитный приказ. Вы можете заказать такую карту на www.courts.wa.gov/hopcard.